

Appendice 2:

Quanto segue è stato tradotto dal sito: <http://opensource.org/docs/definition.PHP>

Criteria di definizione dell' *Open Source*

- 1) **Libera redistribuzione:** la licenza non deve porre limiti alla vendita o alla cessione del software come componente di una distribuzione di software aggregati, contenente programmi provenienti da molte differenti fonti; essa non può richiedere diritti di proprietà o altre tasse per tale vendita.

Motivazione: vincolando la licenza a richiedere la libera redistribuzione, si elimina la tentazione di rinunciare a molti vantaggi a lungo termine al fine di realizzare un guadagno monetario a breve termine. Se non si facesse in questo modo coloro che collaborano a questi programmi sarebbero incentivati a disertare.

- 2) **Codice sorgente:** il programma deve includere il codice sorgente e deve permettere la distribuzione sia in forma di codice sorgente che in forma compilata. Qualora un prodotto non sia direttamente distribuito con il codice sorgente, ci devono essere i mezzi, ben pubblicizzati, per ottenere il codice sorgente per non più di un ragionevole costo di riproduzione, preferibilmente scaricandolo via Internet senza spese. Il codice sorgente deve essere la forma preferenziale in cui un programmatore modificherà il programma. Non è consentito nascondere deliberatamente il codice sorgente. Non sono permesse forme intermedie come il risultato di pre-processor o traduttori.

Motivazione: viene richiesto l'accesso al codice sorgente non criptato perché non è possibile rielaborare i programmi senza modificarlo. Poiché ci si propone di renderne agevole l'evoluzione, si richiede di facilitarne le possibilità di modifica.

- 3) **Prodotti derivati:** la licenza deve consentire la realizzazione di modifiche e di prodotti derivati, e anche che queste siano distribuite in base agli stessi criteri stabiliti per il software originale.

Motivazione: La mera possibilità di leggere la sorgente non è abbastanza per supportare revisioni parimenti indipendenti ed una rapida selezione evolutiva. Perché si abbia una rapida evoluzione, la gente necessita di essere messa nelle condizioni di sperimentare e ridistribuire le modifiche.

- 4) **Integrità del codice sorgente dell'autore:** la licenza può imporre limitazioni sulla distribuzione del codice sorgente in forma modificata solamente se la licenza consente la distribuzione di file *patch* insieme al codice sorgente con lo scopo di modificare il programma durante l'esecuzione del *build*. La licenza deve consentire esplicitamente la distribuzione di software realizzati a partire dal codice sorgente modificato. La licenza può richiedere che i prodotti derivati portino un nome o un numero di versione diverso dal software originale.

Motivazione: incoraggiare lo sviluppo è una buona cosa, ma gli utilizzatori hanno il diritto di sapere chi è responsabile per il software che stanno adoperando. Gli autori e i manutentori hanno il diritto reciproco di sapere che sono tenuti a difendere e proteggere la loro reputazione. Allo stesso modo, una licenza *Open Souce* deve garantire che la sorgente sia prontamente disponibile, ma può richiedere che sia

distribuita come pure sorgenti base con l'aggiunta di *patch*. In questo modo, cambiamenti non "ufficiali" possono essere resi disponibili ma prontamente distinguibili dalla sorgente base.

- 5) **Nessuna discriminazione verso persone singole o gruppi:** la licenza non deve operare discriminazioni tra persone o gruppi di persone.

Motivazione: al fine di ottenere il massimo profitto dal processo, una varietà massima di persone e gruppi deve essere messa nelle eguali condizioni di contribuire agli *Open Source*. Alcuni paesi, inclusi gli stati Uniti, hanno esportato restrizioni per certi tipi di software. Una licenza conforme all'OSD può informare i licenziatari delle restrizioni applicabili e ricordare loro che sono obbligati ad obbedire alla legge; tuttavia essa può non incorporare tali restrizioni.

- 6) **Nessuna discriminazione verso campi di applicazione:** La licenza non deve porre vicoli all'uso del programma per specifici ambiti di impiego. Ad esempio, non può impedire che il programma venga utilizzato per attività aziendali o per la ricerca genetica.

Motivazione: Il principale proposito di questa clausola è proibire che licenze vincolate impediscano l'uso commerciale. Si vuole che gli utilizzatori commerciali vengano coinvolti nella comunità *Open Source*, non che se ne sentano esclusi.

- 7) **Distribuzione della licenza:** i diritti annessi al programma devono ritenersi validi per tutti coloro ai quali il programma viene ridistribuito senza bisogno da parte loro di una licenza aggiuntiva per l'esecuzione.

Motivazione: Questa clausola è intesa a proibire la chiusura di software attraverso mezzi indiretti come il richiedere autorizzazione di non rilevazione.

- 8) **La licenza non deve essere specifica per un prodotto:** i diritti annessi al programma non devono dipendere da dal fatto che il programma faccia parte di una particolare distribuzione di software. Se il programma viene estratto da quella distribuzione e utilizzato o distribuito entro i termini della licenza del programma, tutte le parti alle quali il programma viene ridistribuito devono avere gli stessi diritti garantiti in occasione della distribuzione del software originale.

Motivazione: questa clausola esclude anche un'altra classe di trappole di licenza (meccanismi di autorizzazione)

- 9) **La licenza non deve limitare altri software:** la licenza non deve porre restrizioni su altri software che siano distribuiti insieme al software in licenza. Per esempio, la licenza non deve richiedere che tutti gli altri programmi distribuiti sullo stesso supporto debbano essere software *Open Source*.

Motivazione: i distributori di software *Open Source* hanno il diritto di operare le proprie scelte circa i propri software. La GPL è conforme a questo requisito. (Un Software collegato con biblioteche di GPL la eredita solamente se costituisce un lavoro singolo, non va estesa a tutti i software con cui è stato distribuito).

- 10) **La licenza deve essere tecnologicamente neutra:** Il rilascio della licenza non può essere subordinato a tecnologie o stili di interfaccia individuali.

Motivazione: Questa misura è rivolta specificamente alle licenze che richiedono un'esplicita espressione di assenso per stabilire un contratto fra il conceditore di licenze ed il licenziatario. Disposizioni che richiedono il cosiddetto “click-wrap” possono essere in conflitto con importanti metodi di distribuzione del software come lo scarico FTP, le antologie CD-ROM e il Web *mirroring*; tali disposizioni possono anche ostacolare la riutilizzazione di codice. Le licenze conformi devono tenere conto delle possibilità che: (a) la redistribuzione del software possa aver luogo attraverso canali non Web che non supportano il *click-wrapping* (scatto-spostamento) dello scarico (download) (b) il codice coperto (o parti riutilizzate del codice coperto) può funzionare in un ambiente non-GUI che non è in grado di supportare i dialoghi *popup*.